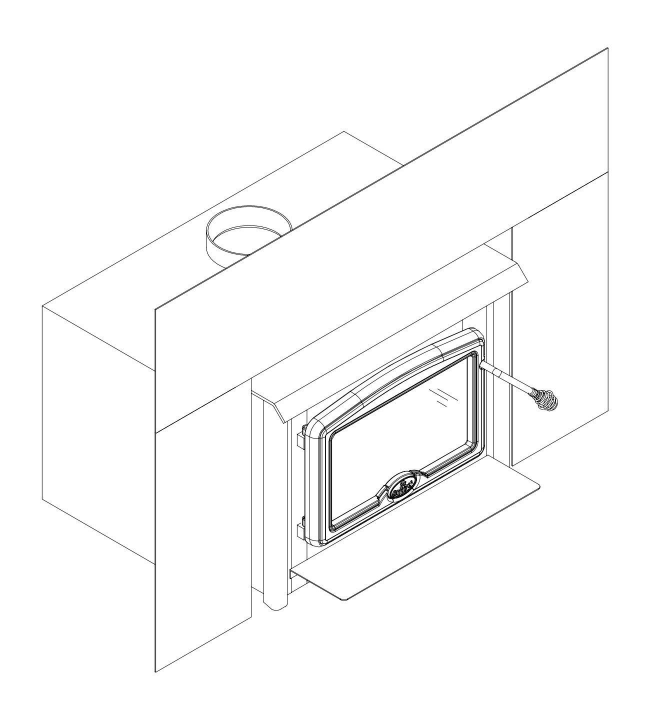


MANUEL D'INSTRUCTIONS ET D'UTILISATION

MODÈLE 1600 ENCASTRABLE



POÊLES À BOIS APPROUVÉS SELON
LA PHASE II DES EXIGENCES DE
L'AGENCE DE PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT AMÉRICAINE EPA

Vérifié et testé conformément aux normes
ULC S628, UL 907 et UL 1482 par:





fabriqué par : **FABRICANT DE POÊLES INTERNATIONAL INC.**
1700, Léon-Harmel, Québec (Québec) G1N 4R9
Tél : (418) 527-3060
Fax : (418) 527-4311
www.osburn-mfg.com

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE

45084

TABLE DES MATIÈRES

ENREGISTREMENT EN LIGNE DE LA GARANTIE

Afin d'obtenir une couverture complète en cas de réclamation sur garantie, vous devrez fournir une preuve et une date d'achat. Conservez votre facture d'achat. Nous vous recommandons également d'enregistrer votre garantie en ligne au www.osburn-mfg.com
L'enregistrement de votre garantie en ligne nous aidera à retrouver rapidement les informations requises sur votre appareil.

INTRODUCTION

SBI INC., un des plus importants manufacturiers de poêles et foyers au Canada, vous félicite de votre acquisition et entend vous aider à retirer le maximum de satisfaction du poêle que vous avez choisi. Nous vous proposerons, dans les pages suivantes, quelques conseils pertinents sur le chauffage au bois et sur la combustion contrôlée. Aussi, nous vous mettrons au fait des données techniques particulières à l'installation, au mode d'utilisation et à l'entretien du modèle que vous avez choisi.

Les instructions concernant l'installation de votre poêle à bois sont conformes aux normes ULC-S628 et UL-1482. Vous devez les suivre rigoureusement afin d'éliminer tout risque d'ennuis majeurs.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'installer ou d'opérer votre poêle. Si votre poêle est mal installé, il peut en résulter un incendie détruisant votre maison. Pour réduire les risques d'incendie, suivez les instructions d'installation. Le fait de ne pas respecter les instructions peut occasionner des dommages à la propriété, des lésions corporelles et même la mort.

Consultez le représentant de votre municipalité ou votre compagnie d'assurance concernant les exigences locales relatives aux permis et à l'installation de votre poêle.

Gardez ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

ATTENTION:

- CHAUD EN FONCTIONNEMENT. GARDEZ LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES ÉLOIGNÉS. UN CONTACT AVEC LA PEAU PEUT OCCASIONNER DES BRÛLURES.
- NE PAS UTILISER DES PRODUITS CHIMIQUES OU AUTRES LIQUIDES POUR ALLUMER LE FEU.
- NE JAMAIS LAISSER LE POÊLE SANS SURVEILLANCE LORSQUE LA PORTE EST OUVERTE.
- TOUJOURS FERMER LA PORTE APRÈS LA PÉRIODE D'ALLUMAGE.
- NE PAS BRÛLER DE DÉCHETS ET/OU DE LIQUIDES INFLAMMABLES COMME L'ESSENCE, LE NAPHTA ET L'HUILE À MOTEUR.
- NE PAS CONNECTER LE POÊLE À UN SYSTÈME DE DISTRIBUTION D'AIR CHAUD.

CARACTÉRISTIQUES

Combustible :	Bois
Capacité : E.P.A :	42400 BTU/h 63% efficacité par défaut
Capacité : DEQ :	41000 BTU/h 69% efficacité
Émissions EPA :	4.4 g/h
Émissions Australie :	2.4 g/kg
Couleur :	Noir métallique
Diamètre du tuyau d'évacuation :	6'' (152 mm)
Type de cheminée :	2 100°F (650 °C)
Hauteur verticale minimale du système d'évacuation :	12' (3,66 m)
Longueur maximale des bûches :	18'' (460 mm)
Dimensions	
Hors tout:	L x P x H 24 1/8 x 22 x 21 1/2" (613 x 559 x 546 mm)
Chambre de combustion : Largeur x Profondeur :	L x P 17 3/4 x 10 '' (451 x 254 mm)
Volume :	1.85 pi^3 (0,052 m^3)
Ouverture de porte :	L x H 8 3/8 x 15 3/4'' (213 x 400 mm)
Masse:	400 lbs (182 Kg)

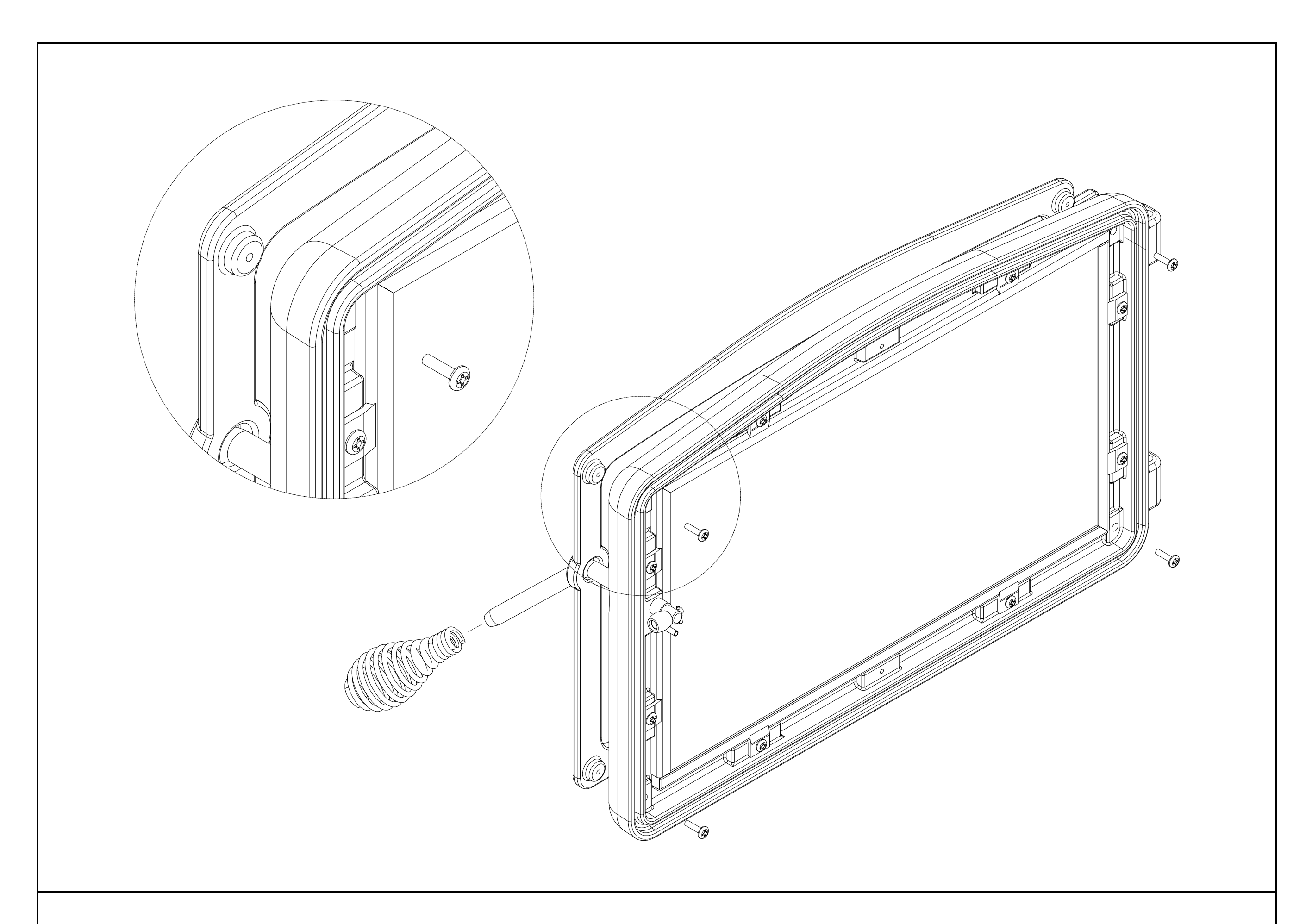
INSTALLATION

ATTENTION:

- SI VOTRE POÊLE EST MAL INSTALLÉ, IL PEUT EN RÉSULTER UN INCENDIE DÉTRUISANT VOTRE MAISON. POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, SUIVEZ LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION. LE FAIT DE NE PAS RESPECTER LES INSTRUCTIONS PEUT OCCASIONNER DES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ, DES LÉSIONS CORPORELLES ET MÊME LA MORT.
- CONSULTEZ LE REPRÉSENTANT DE VOTRE MUNICIPALITÉ OU VOTRE COMPAGNIE D'ASSURANCE CONCERNANT LES EXIGENCES LOCALES RELATIVES AUX PERMIS ET À L'INSTALLATION DE VOTRE POÊLE.
- INSTALLEZ UN DÉTECTEUR DE FUMÉE DANS LA PIÈCE OÙ EST INSTALLÉ VOTRE POÊLE.
- GARDEZ LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES ÉLOIGNÉS. UN CONTACT AVEC LA PEAU PEUT OCCASIONNER DES BRÛLURES.
- NE PAS UTILISER DE PRODUITS CHIMIQUES ET/OU AUTRES LIQUIDES POUR ALLUMER LE FEU. NE PAS BRÛLER DE DÉCHETS ET/OU DE LIQUIDES INFLAMMABLES COMME L'ESSENCE, LE NAPHTA OU L'HUILE À MOTEUR.
- DANS L'ÉVENTUALITÉ D'UN FEU DE CHEMINÉE, POUSSEZ LE CONTRÔLE D'AIR EN POSITION FERMÉE POUR PRIVER LE FEU D'OXYGÈNE. APPELEZ LE DÉPARTEMENT D'INCENDIE.
- NE PAS CONNECTER LE POÊLE À UN SYSTÈME DE DISTRIBUTION D'AIR CHAUD.
- VOTRE POÊLE NE PEUT ÊTRE INSTALLÉ DANS UNE ENTRÉE OU TROP PRÈS D'UNE CAGE D'ESCALIER PUISQUE LE PASSAGE SERA BLOQUÉ LORS D'UN INCENDIE OU VOUS NE RESPECTEREZ PAS LES DÉGAGEMENTS AUX COMBUSTIBLES.
- NE PAS INSTALLER DANS UNE PIÈCE OÙ LES GENS DORMENT.

INSTALLATION DU REVÊTEMENT DE PORTE

Afin de compléter l'assemblage de votre encastrable à bois Osburn 1600, vous aurez besoin d'installer le revêtement de porte. Voir la figure 1 ci-dessous pour installer celui-ci :



1- Positionnez le revêtement sur la porte et fixez-le en place par derrière en utilisant les 4 vis.

Note : Il n'est pas nécessaire d'enlever la vitre ou toute autre composante pour installer le revêtement.

Figure 1 : Installation du revêtement de porte

AJUSTEMENT DE LA PORTE

La porte du poêle doit être ajustée régulièrement afin d'assurer une étanchéité adéquate et une bonne opération du poêle. Procédez de la façon suivante:

1. Enlevez la goupille de retenue en tirant et tournant à l'aide d'une pince.
2. Tournez la poignée un tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin d'augmenter la pression entre le cadrage de la porte et la structure du poêle.
3. Réinstallez la goupille de retenue en utilisant un marteau.

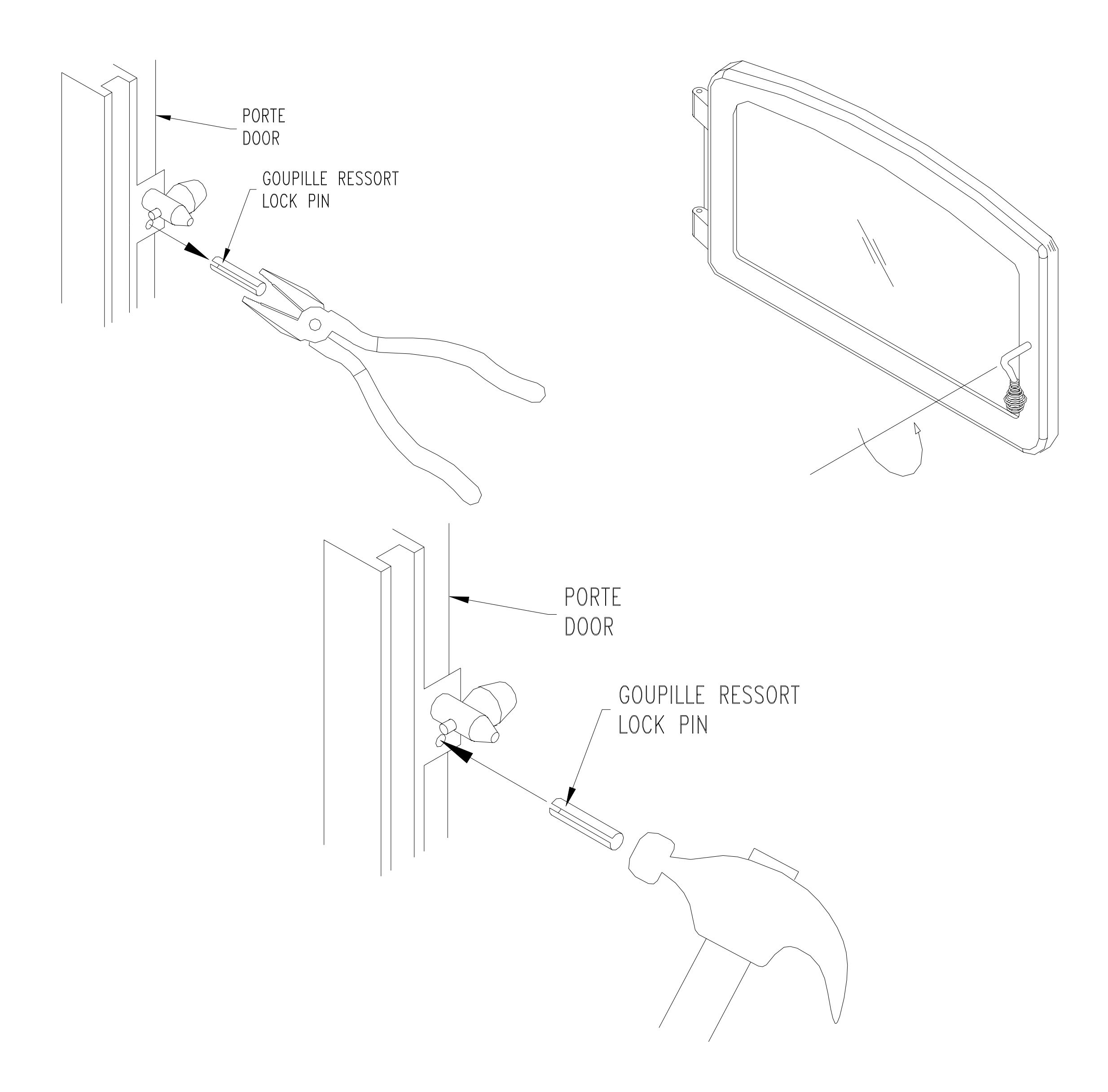


Figure 2: Ajustement de la porte

EXIGENCES PRÉALABLES À L'INSTALLATION

EXIGENCES POUR LES FOYERS DE MAÇONNERIE ET À DÉGAGEMENT NUL

Le foyer de maçonnerie doit répondre aux exigences minimum des codes ou de la NFPA 21,1 (Association nationale de la protection contre les incendies des États-Unis) ou l'équivalent afin d'obtenir une installation sécuritaire. Contactez votre inspecteur du bâtiment pour prendre connaissance des exigences en vigueur dans votre région. L'inspection du foyer doit inclure les détails suivants:

1. CONDITION DU FOYER ET DE LA CHEMINÉE: Examinez le foyer de maçonnerie et la cheminée avant de commencer l'installation afin de déterminer s'ils présentent des fissures, du mortier qui s'effrite, des couches de créosote, des obstructions ou tout autre signe de détérioration. Si vous avez de tels problèmes, il convient d'améliorer l'état du foyer et/ou de la cheminée.
2. FOYERS À DÉGAGEMENT NUL OU À POT À FEU MÉTALLIQUE: ces foyers et cheminées doivent répondre aux conditions mentionnées ci-dessus et le foyer à dégagement nul préfabriqué doit être homologué. Ils doivent convenir aux combustibles solides. Le diamètre de la cheminée doit faire au moins 25 mm (1") de plus que la doublure continue en acier inoxydable qui reliera la buse du conduit de fumée à l’extrémité supérieure de la cheminée.

   On ne peut enlever du foyer que les pièces facilement démontables comme les suivantes: composants du système de tirage, écrans, portes, panneaux réfractaires latéraux et arrière. Ces pièces doivent être entreposées non loin et être disponibles pour être remontées au cas où on enlèverait l’encastrable. Le démontage de toute pièce qui rendrait le foyer impropre à l’utilisation de combustibles solides doit être signalé par l’installateur au moyen d’une étiquette indiquant que le foyer ne peut plus servir pour de tels combustibles jusqu’à ce que la ou les pièces soient remises en place et que le foyer retrouve l’état original qu’il avait lors de son homologation.

3. PROLONGEMENT DE L'ÂTRE: Assurez-vous qu'il y a bien un âtre en matériau incombustible qui dépasse d'au moins 406 mm (16") à l'avant du foyer et d'au moins 203 mm (8") de chaque côté du foyer dans le cas d'un foyer présentant une ouverture de moins de 0.55 m2 (6 pi.2; dans le cas d'un foyer présentant une ouverture de 0.55 m2 (6 pi.2) ou plus, ces dimensions seront alors les suivantes: au moins 508 mm (20") à l'avant du foyer et au moins 305 mm (12") sur les côtés. Les foyers non munis de ce prolongement d’âtre ne répondent pas aux exigences minimales et doivent donc être munis d'une protection additionnelle.

   CHAPEAUX DE CHEMINÉE: Les chapeaux de cheminée à treillis métallique doivent permettre un nettoyage régulier ou alors ce treillis doit être enlevé pour éviter tout risque d'obstruction.

   DOUBLURE: La cheminée doit être munie d'une doublure de maçonnerie adéquate pour brûler des combustibles solides. Dans le cas contraire, il faut installer une doublure continue en acier inoxydable.

6. MATÉRIAUX COMBUSTIBLES ADJACENTS: On doit inspecter le foyer pour s'assurer qu'il y a suffisamment de dégagement entre lui et les matériaux combustibles, qu'ils

soient exposés au-dessus, sur les côtés et sur le devant du foyer ou qu'ils soient non visibles au niveau de la cheminée ou de son manteau. L'inspecteur du bâtiment de votre localité devrait pouvoir vous dire si des foyers plus anciens sont d'une construction adéquate ou non.

7. DIMENSIONS DE L'OUVERTURE: Rapportez-vous à la section « Dimensions adéquates pour les foyers » pour de plus amples renseignements sur les dimensions requises pour l'ouverture d'un foyer.

LES DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES

Mur latéral adjacent	16” (405mm)	Du caisson de l’encastrable
Parement latéral	10” (255 mm)	
Parement supérieur	35.5” (902 mm)	De l’âtre
Manteau	42” (1070 mm)	

- Installez uniquement sur un âtre incombustible surélevé à 75 mm (3") au-dessus du plancher à moins que le plancher ne soit protégé par un tablier protecteur de plancher homologué. Dans ce cas-là, l'âtre peut reposer directement sur le plancher. Dans tous les cas, il convient de recouvrir d'un matériau incombustible tout plancher combustible se trouvant à 460 mm (18") ou moins à l'avant de l'appareil.
- Le tuyau de raccordement ne doit pas traverser un comble, un vide sous toit, un placard ou autre endroit semblable; ni un plancher ou un plafond combustible.
- Le tuyau de raccordement traversant un mur ou une cloison combustible doit avoir un dégagement minimum de 18 po entre le conduit et le matériel combustible.
- Pour réduire les dégagements entre le matériau combustible et le tuyau de raccordement, consultez les autorités compétentes ou le code d’installation dans votre secteur.

DIMENSIONS ADÉQUATES POUR LES FOYERS

MESURE DE L'OUVERTURE	MINIMUM	MAX. POUR PLAQUE AVANT STANDARD	MAX. POUR GRANDE PLAQUE AVANT
Hauteur (F)	21.75" (553	29"(737 mm)	32"(813 mm)
Largeur (G)	26" (660 mm)	44"(1118 mm)	50"(1270 mm)
Profondeur (H)	14.5" (368	21"(533 mm)	

REMARQUE: Les dimensions données sont les dimensions exactes des plaques avant de finition incluant le laiton.

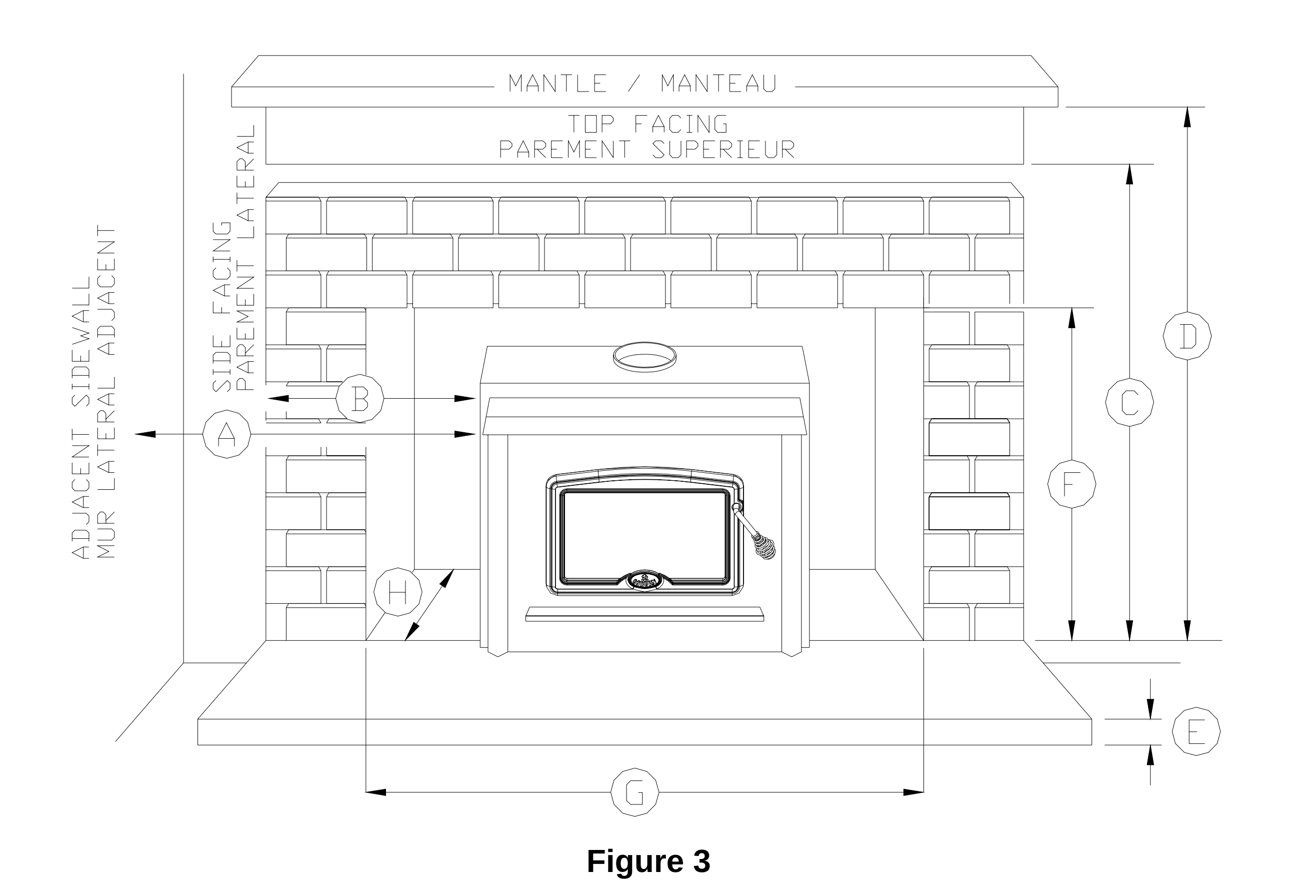


Figure 3

CHEMINÉE

Votre poêle à bois peut être raccordé sur une cheminée préfabriquée ou une cheminée de maçonnerie. Si vous utilisez une cheminée préfabriquée, elle doit être homologuée selon les normes UL 103 ou ULC S629, donc du type HT (2100°F). Il est extrêmement important qu'elle soit installée en respectant scrupuleusement les normes du fabricant.

Si vous utilisez une cheminée de maçonnerie, il est important qu'elle soit construite conformément aux exigences du code national du bâtiment. Elle doit être chemisée en briques réfractaires, en métal ou avec des tuiles en argile jointes entre elles avec un ciment réfractaire. (Les conduits circulaires sont les plus efficaces).

Le diamètre intérieur du conduit de la cheminée doit être identique à celui de la sortie de fumée du poêle. Un conduit trop petit peut causer des difficultés de tirage, alors qu'un conduit trop grand favorise le refroidissement trop rapide des gaz, donc la formation de créosote et des risques de feu de cheminée. Notez que c'est la cheminée qui crée l'effet de tirage et non le poêle. La performance de votre poêle est directement reliée à un tirage adéquat de votre cheminée.

Les conseils suivants peuvent être utiles pour l'installation de votre cheminée:

1. **Vous ne devez pas installer plus d'une unité de chauffage sur chaque conduit de cheminée.**
2. **Elle doit dépasser le toit d'au moins 3' (0.9 m) du point de contact le plus élevé.**
3. **Elle doit dépasser toute partie du bâtiment ou autre obstruction située à moins de 10'(3.04 m) d'au moins 2' (0.6 m).**
4. **L'installation d'une cheminée intérieure est toujours préférable à l'installation d'une cheminée extérieure à la maison. En effet, la cheminée intérieure sera par définition plus chaude qu'une cheminée extérieure, étant réchauffée par l'air ambiant de la maison. Donc, les gaz qui y circuleront refroidiront plus lentement; diminuant ainsi la formation de créosote et les risques de feu de cheminée.**
5. **Le tirage étant dû à la tendance des gaz chauds à s'élever au-dessus des gaz plus froids, il sera aussi meilleur avec une cheminée intérieure.**
6. **L'utilisation d'un pare-étincelles à l'extrémité de la cheminée demande une inspection régulière afin de s'assurer qu'il n'est pas obstrué, bloquant ainsi le tirage et doit être nettoyé au besoin.**

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1. Inspectez le foyer en suivant les instructions de sécurité et les exigences régissant les foyers et faites- le nettoyer et/ou améliorer si nécessaire.

2. Si le système de contrôle du tirage actuel devient inaccessible à la suite de l'installation du poêle encastrable, il faut soit le bloquer en position ouverte ou le démonter complètement. Un système de tirage inaccessible pourrait se fermer à une date ultérieure et renvoyer de la fumée dans la pièce. Cela serait gênant et pourrait nuire à la santé des occupants.

3. INSTALLATION DU RACCORD POSITIF:

REMARQUE: Il se peut qu'un raccord de conduit de fumée positif puisse donner un rendement acceptable. Toutefois, nous recommandons l'emploi d'une doublure de cheminée pour obtenir le meilleur rendement possible. Les raccords coulissants pour les doublures continues doivent être installés de la même façon.

A. Rapportez-vous au tableau et à la figure 5 afin de choisir l'emplacement de la plaque de raccord positif. La plaque sera plus facile à installer si vous choisissez de mettre l'ouverture prévue pour le conduit de fumée quelque part entre les positions extrêmes. Vous pourrez ainsi profiter des possibilités de réglage de la plaque avant pour compenser tout problème d'ajustement. Sinon, on peut aussi déplacer la plaque vers l'arrière et le haut à l'aide d'une rallonge de 152 mm (6") qui se monte directement sur le conduit de fumée.

B. Si vous fixez le raccord à l'aide d'une vis, il vous faut percer le trou dans la buse du conduit et dans le raccord avant d'effectuer l'installation finale.

C. Découpez la plaque aux dimensions désirées et/ou recourbez-en les bords afin qu'elle s'encastre bien dans l'ouverture. On peut alors fixer la plaque à la gorge du foyer à l'aide de fixations pour l'acier ou la maçonnerie selon le matériau rencontré. Mettez la plaque en place et servez-vous d'une perceuse pour percer des trous dans la plaque et le matériau d'appui. Installez les fixations.

D. Installez le joint plat autocollant à l'intérieur de l'ouverture de 152 mm (6") de la plaque. Insérez la poignée dans les deux trous du raccord de la gorge (voir la figure 4). Installez l'extrémité femelle du raccord de gorge à l'intérieur de l'ouverture de la plaque de façon à ce qu'elle tienne en place par friction, prête à être tirée vers le bas ultérieurement.

E. Il faut absolument calfater tout espace libre qui resterait entre la plaque et la maçonnerie. Ces espaces entraîneraient des fuites d'air vers le feu, ce qui affecterait le rendement du poêle.

4. MISE EN PLACE DE L'APPAREIL: Plus le poêle fait saillie dans la pièce, plus il y a transfert de chaleur. Lorsque le poêle encastrable sort au maximum dans la pièce, on installe le côté avant du conduit de circulation d'air de niveau avec la façade du foyer. Sinon, on peut faire reculer le poêle de 89 mm (3.5") max. ou choisir n'importe quelle position intermédiaire. La position choisie dépendra de votre préférence dans la plupart des installations [lorsque le linteau fait moins de 152 mm (6") et la profondeur dépasse 318 mm (12.5")]. Référez-vous au tableau et à la figure 5 ci-dessous.

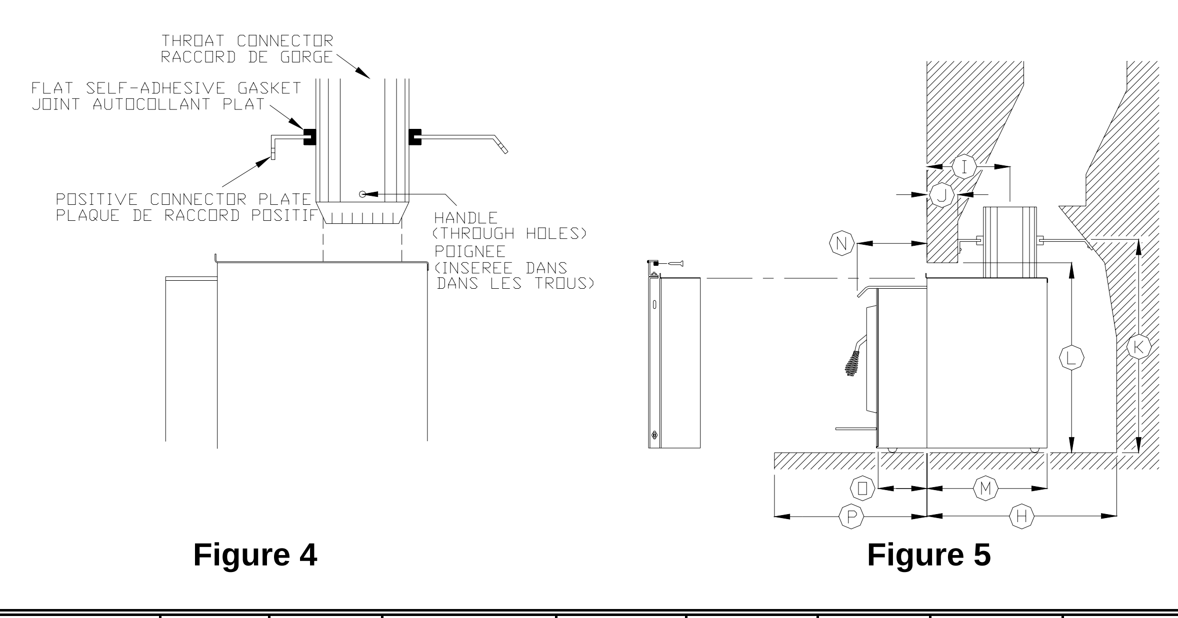


Figure 4 **Figure 5**

EXTENSION MAXIMUM	I	J	L	M	N	O	P	CAISSON
POUCES	8 1/2	6 1/2	23 - 28	14 1/2	8	6	24	De niveau avec le parement
MILLIMÈTRES	216	165	584-711	368	203	152	610	
EXTENSION MINIMUM	**I**	**J**	**L**	**M**	**N**	**O**	**P**	**CAISSON**
POUCES	12	10	23 - 28	18	4 1/2	2 1/2	20 1/2	90 mm (3.5") en retrait du parement
MILLIMÈTRES	305	254	584-711	457	114	64	521	

5. Si vous allez utiliser des tire-fonds et des ancres pour maintenir le poêle encastrable en place, il convient de marquer l'emplacement des trous en installant le poêle. Enlevez alors le poêle et installez les ancres.

6. Retirez les panneaux de la plaque de leur emballage et assemblez-les en suivant les instructions d'assemblage suivantes:

   A. Retirez la rallonge du caisson.

   B. Mettez la plaque avant sur une surface plate et non abrasive, la face vers le bas (voir la figure 6) de façon à ce que les côtés soient plutôt vers le milieu.

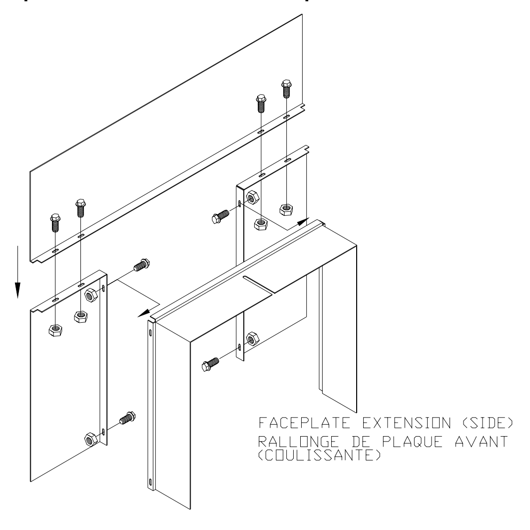


Figure 6

   C. Assemblez la rallonge et la plaque avant de façon à ce que les parties recourbées de la garniture s'insèrent dans la rallonge.

   D. Faites ensuite en sorte que les trous s'alignent en poussant les côtés et insérez tous les boulons (tête lisse apparente) sans trop les serrer. Alignez les bords de la partie supérieure et de la partie latérale de la garniture, serrez les deux boulons qui les unissent avant de serrer les boulons sur le côté. Faites de même de l'autre côté de la garniture (voir la figure 7).

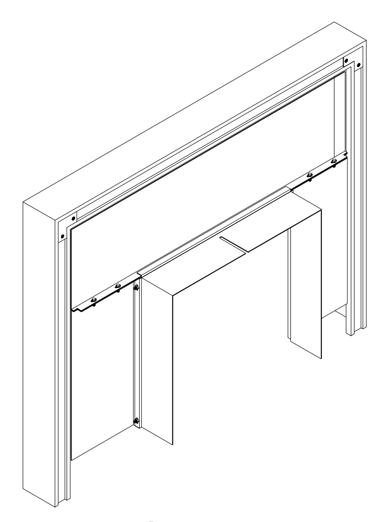


Figure 7

7. INSTALLATION DES MONTANTS EN LAITON SUR LA PLAQUE AVANT: Assemblez les coins à onglet de la garniture en laiton à l'aide des goussets en coin. Faites glisser la garniture en laiton ainsi assemblée par-dessus le rebord de la plaque avant. Voir les figures 8 et 9.

Fixez les montants latéraux gauche et droit en laiton à la partie supérieure à l'aide des goussets de coin fournis. Faites glisser la garniture en laiton par-dessus la plaque avant et insérez les pinces à garniture de plaque avant (voir la figure 8).

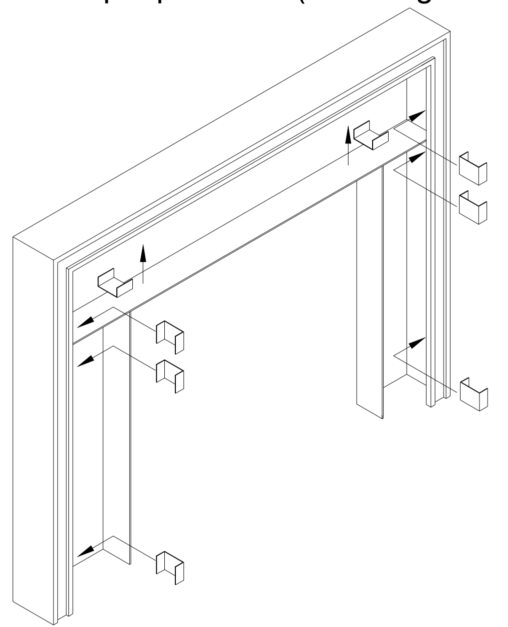


Figure 8

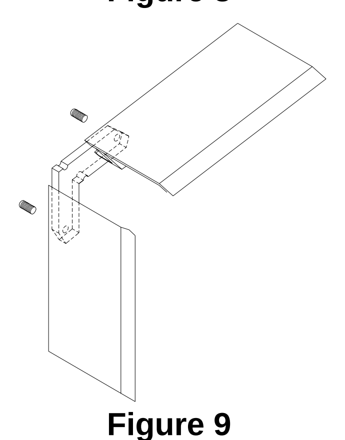


Figure 9

8. Remettez le poêle encastrable dans le foyer. Alignez le poêle par rapport à la façade du foyer en réglant les pattes de nivellement qui se trouvent sur les côtés à l'arrière du poêle. Vérifiez le bon alignement du raccord de gorge.

9. S'il y a suffisamment d'espace pour pousser le raccord vers le bas, de par en-dessus, faites-le. Atteignez-le de l'intérieur de l’encastrable et tirez le raccord de gorge vers le bas jusqu'à ce qu'il soit bien en place. Si vous devez fixer le raccord à la buse, il est temps de serrer la vis.

10. Poussez la tige de contrôle d'air (A) à fond. Faites revenir la rallonge réglable de la plaque avant à sa position originale en la faisant coulisser, jusqu'à ce que la plaque avant épouse parfaitement la façade du foyer (voir la figure 10). Il vous faudra employer une douille pied-de-biche de 11 mm (7/16") pour serrer l'écrou (B) situé juste au-dessus du dessus du poêle, au centre, de façon à bien fixer la rallonge réglable de la plaque avant au conduit supérieur de circulation d'air. Prenez la manette (C) du système de contrôle d'air et vissez-la sur la tige de contrôle d'air de 6.35 mm (1/4") de diamètre.

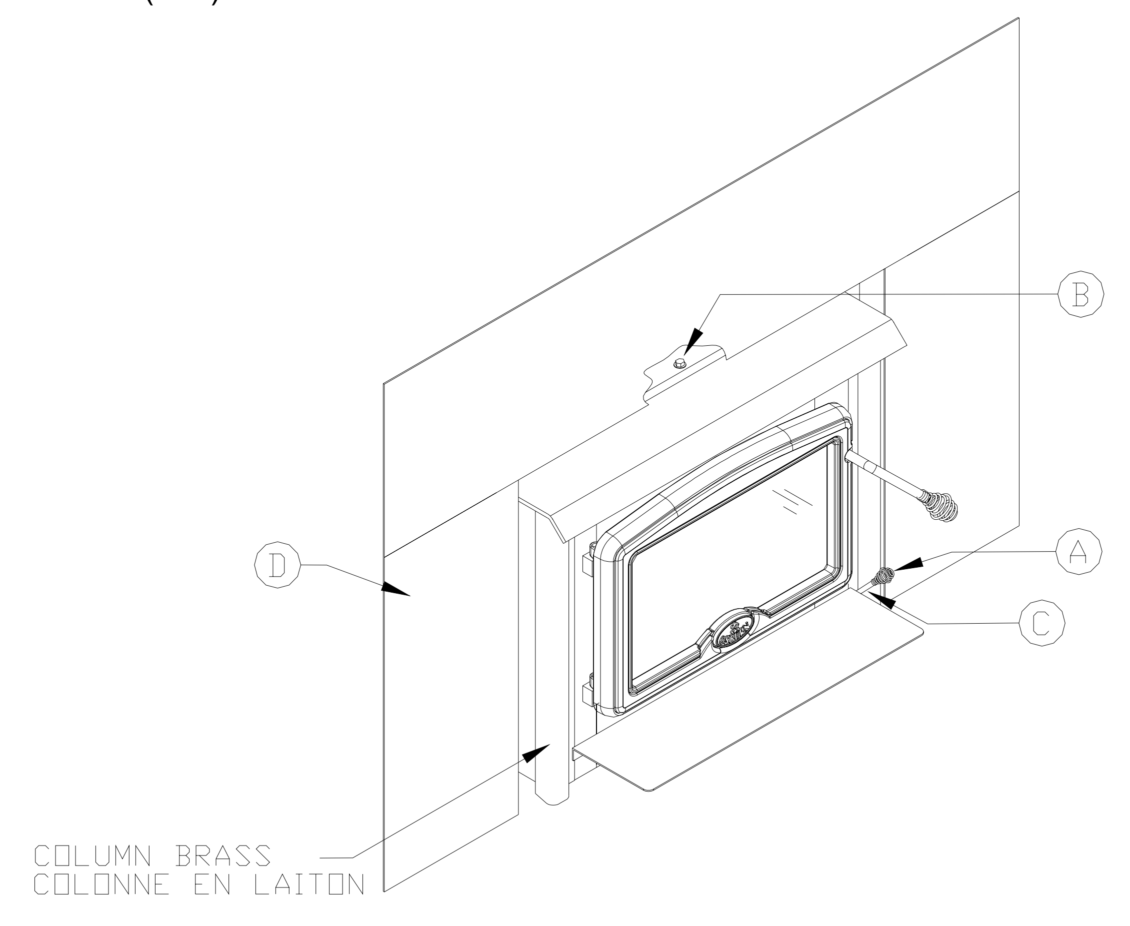


Figure 10

11. Enlevez la couche protectrice de plastique qui recouvre toutes les pièces de laiton.

L'UTILISATION DE VOTRE POÊLE À BOIS

Votre unité de chauffage a été conçue pour n'utiliser que du bois comme combustible. Tout autre matière est donc à bannir complètement. Les déchets ou autres matériaux inflammables ne doivent pas être brûlés dans votre poêle à bois. Tout type de bois peut être utilisé dans votre poêle mais certains donnent un meilleur rendement calorifique que d'autres. Veuillez consulter le tableau suivant afin d'effectuer le meilleur choix possible.

Valeur calorifique moyenne d'une corde de bois séchée à l'air

	Essences communes	**Valeur calorifique (millions de BTU/corde)**
Valeur calorifique élevée	Chêne	29
	Érable à sucre	28
	Hêtre	26
	Bouleau jaune	25
	Frêne	24
	Orme	23
Valeur calorifique moyenne	Sapin de Douglas	23
	Érable rouge	23
	Mélèze	23
	Bouleau blanc	22
	Aulne de l'Oregon	18
	Peuplier	17
	Pruche	17
Valeur calorifique faible	Épinette	17
	Pin	17
	Tilleul	16
	Sapin	13

Données fournies par Énergie, Mines et Ressources - Canada

Il est **extrêmement important** que vous n'utilisiez que du **BOIS SEC** pour alimenter votre poêle à bois. Le bois doit avoir été séché pendant une période de 9 à 15 mois, de telle sorte que le contenu d'humidité soit abaissé en bas de 20% du poids de la bûche. Il est très important de noter que même si du bois est coupé depuis un an, deux ans ou même plus, il n'est pas nécessairement sec, s'il a été entreposé dans de mauvaises conditions: il peut même pourrir au lieu de sécher, dans des conditions extrêmes. Nous n'insisterons jamais assez sur ce point et nous pouvons vous dire que la très grande majorité des problèmes reliés à l'opération d'un poêle à bois sont dus à l'utilisation de bois trop humides ou séchés dans de mauvaises conditions. Ces problèmes peuvent être:

- Difficultés à l'allumage
- Formation de créosote causant des feux de cheminée
- Faible dégagement de chaleur
- Vitres qui noircissent
- Bûches qui ne brûlent pas complètement

Des pièces de bois fendues plus petites vont sécher plus rapidement. Toute bûche plus grosse que 6" devrait être fendue. Le bois devrait être entreposé dans un endroit exempt d'herbe trop longue, placé de telle sorte que les vents dominants puissent circuler entre les bûches. Un espace d'air de 24" à 48" devrait être laissé entre les rangées de bois. Les bûches devraient être placées dans un endroit le plus ensoleillé possible. Si le bois doit être entreposé à l'extérieur, le dessus des rangées de bois devra être protégé de la pluie et des intempéries, mais non les côtés.

LA VÉRIFICATION DU TAUX D'HUMIDITÉ DANS LE BOIS

Lorsque le poêle est bien allumé, placez un morceau de bois fendu d'une épaisseur d'environ 5" sur le lit de braise, parallèlement à l'ouverture. Fermez la porte et laissez le contrôle de l'air de combustion complètement ouvert. Si le bois s'allume environ 90 secondes après qu'il eut été placé dans le poêle, il est bien séché. Si l'allumage requiert plus de temps, le bois est trop humide. Si le bois émet un genre de sifflement en brûlant ou si vous voyez des petites gouttes d'eau apparaître sur le bout des bûches, cela indique qu'il n'est pas assez sec ou qu'il est trop fraîchement coupé. Nous vous conseillons de ne pas utiliser ce bois dans votre poêle, car il pourrait favoriser la formation de créosote dans la cheminée ce qui pourrait provoquer un feu de cheminée.

LES PREMIÈRES ATTISÉES

Lorsque vous utilisez le poêle pour la première fois, il est interdit de le chauffer à feu vif afin de permettre une cuisson adéquate de la peinture qui recouvre le poêle et d'éviter un "choc thermique" qui pourrait la faire décoller ou blanchir.

Assurez-vous que la pièce est bien aérée afin d'éliminer les mauvaises odeurs dégagées par la peinture pendant les deux à trois premières heures d'utilisation du poêle et ce pour les trois ou quatre premiers feux.

L'ALLUMAGE

Après vous être assuré que les contrôles d'admission d'air sont complètement ouverts sur le poêle, placez plusieurs morceaux de papier chiffonnés dans le centre de la chambre de combustion. Mettez par-dessus ce papier 8 à 10 morceaux de petits bois secs d'allumage, en les plaçant sous forme de tente. Vous pouvez ensuite rajouter par-dessus quelques morceaux de bois de chauffage, mais choisissez-les le plus petits possibles. Aucun produit chimique ne doit être utilisé pour allumer le feu.

Nous vous conseillons alors de laisser, **sous surveillance**, la porte légèrement ouverte de quelques centimètres pour une période de 10 à 30 minutes, afin de permettre une bonne combustion. Après cette période, vous devez fermer la porte et ajuster progressivement le contrôle d'air pour obtenir la chaleur désirée. Le contrôle d'air se referme lorsqu'on le pousse vers le poêle.

LE CONTRÔLE DE LA CHALEUR

La combustion contrôlée est la façon la plus efficace de brûler du bois de chauffage car elle vous permet de choisir la quantité de chaleur qui sera dégagée du poêle pour chaque situation précise. Plus vous diminuerez la quantité d'air admise dans le poêle en fermant le contrôle d'air, plus le bois brûlera lentement et plus le dégagement de chaleur sera limité. Inversement, plus vous ouvrirez le contrôle d'air, plus l'air entrera rapidement dans le poêle, accélérant ainsi la combustion du bois et le dégagement de la chaleur.

Votre poêle OSBURN a brûlé entre .979 kg\h et 3.517 kg\h en laboratoire. Les résultats que vous obtiendrez dans la réalité peuvent varier considérablement, selon le type de bois utilisé, l'humidité du combustible, la taille des bûches, le tirage de la cheminée, la température extérieure, etc.

ATTENTION:

- NE SURCHAUFFEZ JAMAIS VOTRE POÊLE. SI, À CERTAINS ENDROITS DE VOTRE POÊLE, L'ACIER DEVIENT ROUGE, VOUS ÊTES EN TRAIN DE SURCHAUFFER L'UNITÉ. FERMEZ ALORS LE CONTRÔLE D'ADMISSION D'AIR JUSQU'À CE QUE LA SITUATION SOIT RÉTABLIE.
- NOUS NE RECOMMANDONS PAS L'INSTALLATION D'UN SUPPORT À BÛCHE OU PORTE-BÛCHE DANS VOTRE POÊLE.
- NE PAS METTRE DE BOIS AU DESSUS DE LA BRIQUE RÉFRACTAIRE.

L'AJOUT DE COMBUSTIBLE DANS LE POÊLE

Une fois que vous avez obtenu un bon lit de braise, vous devez procéder au rechargement de l'unité. Pour ce faire, ouvrez les contrôles d'air au maximum quelques secondes avant d'ouvrir la porte de l'unité. Procédez par la suite à l'ouverture de la porte très lentement; entrouvrez-la d`un ou deux pouces pendant 5 à 10 secondes avant de procéder à l'ouverture complète, afin que le tirage puisse s'accélérer et ainsi éliminer la fumée qui est stagnante dans le poêle en état de combustion lente. Ramenez ensuite les cendres rouges vers l'avant du poêle, et procédez au chargement de l'unité. N'utilisez que la quantité de bois requise selon les circonstances: Par exemple par grand froid, chargez le poêle au maximum. Aussi, par une température plus clémente, remplissez le poêle à moitié seulement.

Pour une opération optimale de votre poêle, nous vous recommandons de l'opérer avec une charge de bois équivalente au ¾ de la hauteur de la boîte à feu.

LA FORMATION DE CRÉOSOTE

Même si votre poêle OSBURN a été conçu pour brûler au maximum les gaz de combustion, il est extrêmement important que vous utilisiez votre poêle de façon à ne pas trop abaisser la température des gaz de combustion à l'intérieur de la cheminée. Vous devriez inspecter votre cheminée tous les deux mois durant la saison où vous chauffez votre appareil pour déterminer s'il y a accumulation de créosote.

Nous vous conseillons très fortement d'installer un thermomètre magnétique sur votre tuyau d'évacuation de fumée, à environ 18" au-dessus du poêle. Ce thermomètre vous indiquera la température de vos gaz d'échappement à l'intérieur du système d'évacuation de fumée. La température idéale pour ces gaz se situe entre 275° F et 500° F. En deçà de ces températures, vous favorisez grandement la formation de créosote ce qui peut causer des feux de cheminée. Au-delà de 500 degrés, vous gaspillez de la chaleur parce que vous en rejetez une trop grande quantité dans l'atmosphère.

POUR EMPÊCHER LA FORMATION DE CRÉOSOTE

- Brûlez seulement du bois sec, c'est-à-dire avec un taux d'humidité inférieur à 20%.
- Faites des feux plus petits avec les contrôles d'air plus ouverts. Même si votre bois n'est pas parfaitement sec, le fait d'ouvrir les contrôles d'air plus grands favorisera une combustion plus chaude, ce qui diminuera la formation de créosote dans la cheminée.
- Laissez les contrôles d'air complètement ouverts pendant environ 10 minutes lorsque vous rajoutez du bois dans le poêle afin qu'il atteigne de nouveau sa température originale. La combustion secondaire se produira seulement si la température de combustion est assez élevée.
- Vérifiez toujours l'état de votre cheminée une fois par 2 mois et faites-la ramoner au moins une fois par année.

L'ÉLIMINATION DES CENDRES

Les cendres devraient être enlevées lorsqu'elles atteignent une épaisseur de 2 à 3 pouces dans le poêle. Enlevez toujours les cendres lorsque le poêle est froid, le matin par exemple.

Utilisez toujours un contenant métallique avec un couvercle hermétique pour conserver les cendres que vous enlevez du poêle. Placez ce contenant sur un plancher non combustible. Assurez-vous que les cendres ont eu le temps de complètement refroidir avant d'en disposer.

ATTENTION:

- LES CENDRES PEUVENT ENCORE RENFERMER DES TISONS MÊME SI LE POÊLE N'A PAS ÉTÉ UTILISÉ DEPUIS DEUX JOURS.
- LA PANNE À CENDRES PEUT DEVENIR TRÈS CHAUDE. UTILISEZ DES GANTS POUR LA MANIPULER.
- IL EST STRICTEMENT INTERDIT D'UTILISER LE POÊLE AVEC LA TRAPPE À CENDRES OUVERTE. CECI RÉSULTERA EN UNE SURCHAUFFE POUR LE POÊLE, CE QUI POURRAIT L'ENDOMMAGER ET ÉVENTUELLEMENT PROVOQUER UN INCENDIE.

ENTRETIEN

Votre poêle OSBURN est conçu pour fonctionner proprement et demande donc un entretien très minimal. Il est bon de procéder à un examen visuel du poêle environ une fois par mois, pour s'assurer qu'il n'y a aucune pièce endommagée. Dans un tel cas, la réparation doit être effectuée sans délai.

LA VITRE

Inspectez régulièrement la vitre afin de déceler les fêlures. Si vous en voyez, éteignez le poêle immédiatement et ne l'utilisez pas si la vitre est cassée.
Si une vitre de votre poêle se brise, vous devez la remplacer avec une vitre du même type soit une pyrocéramique de 5 mm (3/16") d'épaisseur. Utilisez une vitre vendue par votre détaillant OSBURN.
Pour changer la vitre, enlevez les vis retenant le cadre du cordon d’étanchéité à l'intérieur de la porte. Enlevez ce cadre et remplacez la vitre endommagée par la neuve. Refaites la procédure inverse après avoir remplacé la vitre. Il est préférable de changer le cordon d'étanchéité lors du remplacement de la vitre.
Ne nettoyez jamais les vitres avec un produit qui pourrait les égratigner: utilisez un produit spécialisé à cet effet disponible dans les magasins où l'on vend des poêles à bois.
Les vitres doivent être nettoyées seulement lorsqu'elles sont froides.

LE JOINT D’ÉTANCHÉITÉ

Nous recommandons de changer le joint d'étanchéité qui assure la fermeture hermétique de la porte de votre poêle une fois par année afin d’assurer un bon contrôle de la combustion de même qu’une efficacité et une sécurité maximales. Pour changer votre joint d'étanchéité, enlevez le joint endommagé. Nettoyez soigneusement la surface ainsi découverte. Appliquez une colle spécialement vendue à cet effet et étendre le nouveau joint d'étanchéité. Vous pouvez rallumer votre poêle environ deux heures après avoir complété cette procédure.

ATTENTION:

- NE JAMAIS UTILISER LE POÊLE SANS JOINT D'ÉTANCHÉITÉ OU AVEC UNE VITRE CASSÉE, CAR IL POURRAIT EN RÉSULTER DES DOMMAGES AU POÊLE ET ÉVENTUELLEMENT UN INCENDIE.

PEINTURE

Nettoyez votre poêle avec un linge humide, ceci n'endommagera pas la peinture. Si elle devient égratignée ou endommagée, il est possible de redonner une apparence de neuf à votre poêle à bois en le repeignant avec une peinture résistante à 1200°F de chaleur. À cet effet, il suffit de frotter la surface à repeindre avec un papier sablé fin, de la nettoyer convenablement, et d'appliquer la peinture par petites couches successives. Rappelez-vous les conseils qui ont été mentionnés pour la peinture neuve, lors du démarrage du poêle.

INSTALLATION DU COUPE-FEU

L’ensemble du coupe-feu (briques et laine céramique) doit être installé convenablement pour que l’appareil fonctionne comme il faut. Remplacez toute brique réfractaire endommagée. Vérifiez l’état des briques annuellement et remplacez celles qui sont brisées ou endommagées. La figure 11 illustre la disposition des briques.

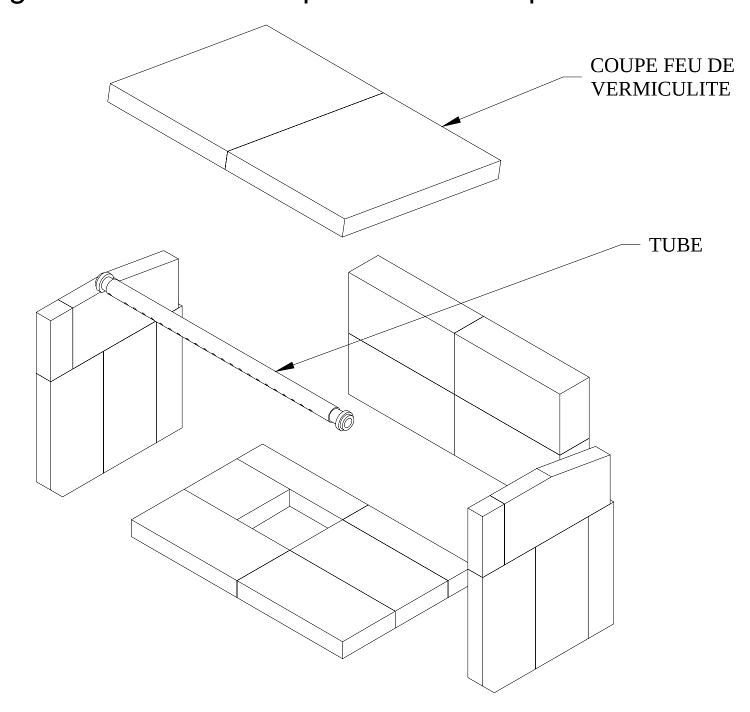


Figure 11 - Installation du coupe-feu

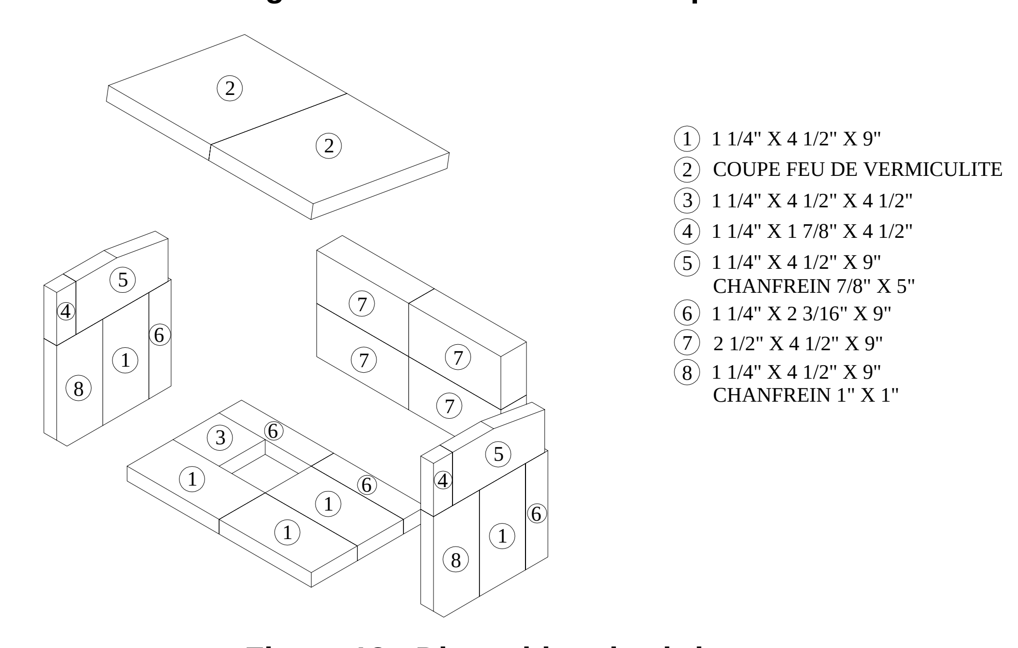


Figure 12 - Disposition des briques

REMPLACEMENT DES TUBES D'AIR SECONDAIRE

1. Retirer la goupille à l'extrémité gauche du tube.
2. Glisser le tube vers la droite et abaisser l'extrémité gauche du tube.
3. Glisser le tube vers la gauche et l'enlever.
4. Ré-assembler dans l'ordre inverse en utilisant une nouvelle goupille. Pour bloquer la goupille en place, frapper délicatement sur la patte la plus longue, afin de plier celle-ci.
5. Prendre en note que n'importe quel tube peut être remplacé sans retirer le coupe-feu.

Notes importantes:

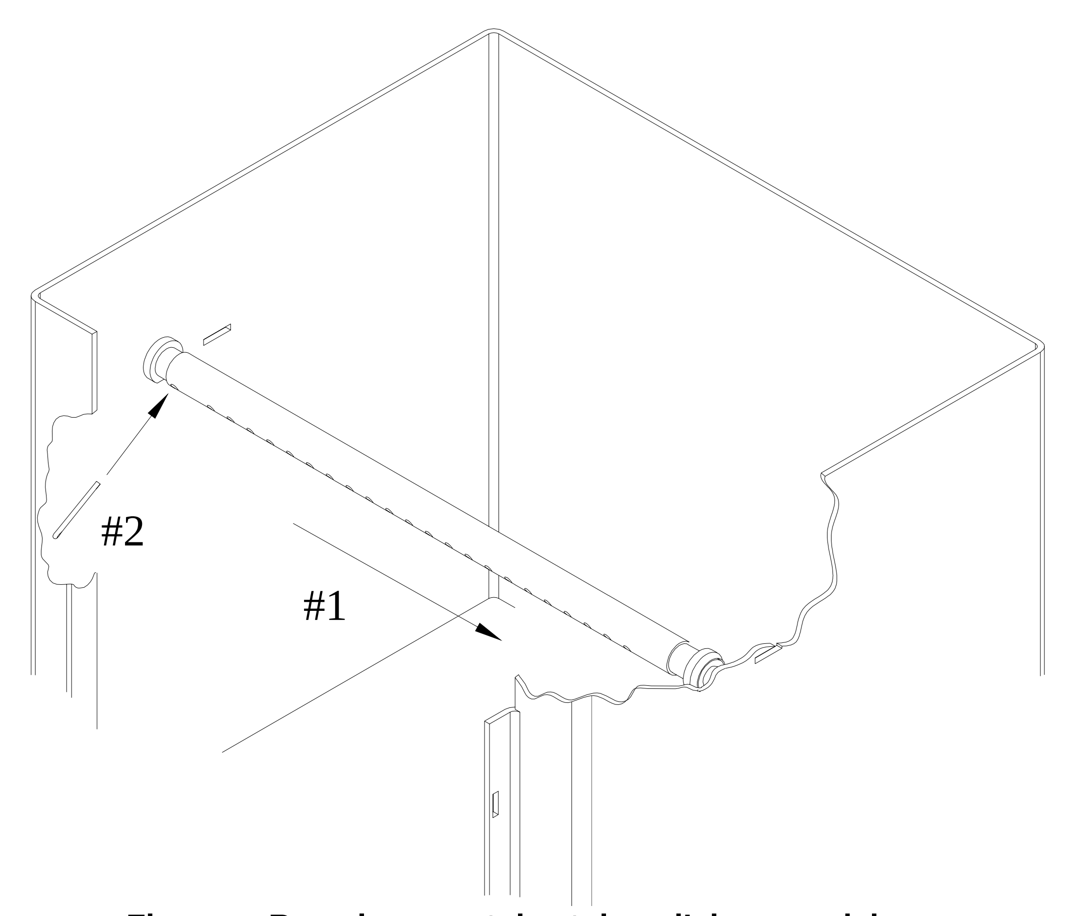


Figure – Remplacement des tubes d'air secondaire

Les tubes d'air secondaire sont identifiés de la manière suivante :

Modèle	Type de tuyaux
Encastrable Osburn 1600	Avant ► 22 trous de 1/4"

GARANTIE À VIE LIMITÉE OSBURN

La garantie du fabricant ne s'applique qu'à l'acheteur au détail original et n'est pas transférable. La présente garantie ne couvre que les produits neufs qui n'ont pas été modifiés, altérés ou réparés depuis leur expédition de l'usine. Il faut fournir une preuve d'achat (facture datée), le nom du modèle et le numéro de série au détaillant OSBURN lors d'une réclamation sous garantie.

La présente garantie ne s'applique que pour un usage résidentiel normal. Les dommages provenant d'une mauvaise utilisation, d'un usage abusif, d'une mauvaise installation, d'un manque d'entretien, de surchauffe, de négligence ou d'un accident pendant le transport ne sont pas couverts par la présente garantie.

La présente garantie ne couvre pas les égratignures, la corrosion ou la décoloration causée par la surchauffe, les abrasifs ou les nettoyants chimiques. Tout défaut ou dommage provenant de l'utilisation de pièces non autorisées ou autres que des pièces originales annule la garantie. Un technicien compétent reconnu doit procéder à l'installation en conformité avec les instructions fournies avec le produit et avec les codes du bâtiment locaux et nationaux. Tout appel de service relié à une mauvaise installation n'est pas couvert par la présente garantie.

Le fabricant peut exiger que les produits défectueux lui soient retournés ou que des photos numériques lui soient fournies à l'appui de la réclamation. Les produits retournés doivent être expédiés port payé au fabricant pour étude. Si le produit est défectueux, le fabricant réparera ou remplacera le produit défectueux et remboursera les frais de transport raisonnables. Tout travail de réparation couvert par la garantie et fait au domicile de l'acheteur par un technicien compétent reconnu doit d'abord être approuvé par le fabricant. Les frais de main d'œuvre et de réparation portés au compte du fabricant sont basés sur une liste de taux prédéterminés et ne doivent pas dépasser le prix de gros de la pièce de rechange. Tous les frais de main d'œuvre et de livraison couverts par la présente garantie sont limités au tableau ci-dessous.

Le fabricant peut, à sa discrétion, décider de réparer ou de remplacer toute pièce ou unité après inspection et étude du défaut. Le fabricant peut, à sa discrétion, se décharger de toutes ses obligations en ce qui concerne la présente garantie en remboursant le prix de gros de toute pièce défectueuse garantie. Le fabricant ne peut, en aucun cas, être tenu responsable de tout dommage extraordinaire, indirect ou consécutif de quelque nature que ce soit qui dépasserait le prix d'achat original du produit.

DESCRIPTION	**APPLICATION DE LA GARANTIE**	
	MATÉRIAUX	**MAIN D'ŒUVRE ET TRANSPORT**
Chambre de combustion (soudures seulement), pièces coulées et échangeur de chaleur supérieur	À vie	5 ans
Plaquage (défaut de fabrication) – sujet aux restrictions ci-dessus	À vie	n/a
Tubes d'air secondaire, coupe-feu de vermiculite, coupe-feu de C-Cast et ensemble de poignées	5 ans	n/a
Coupe-feu et pièces en acier inoxydable	5 ans	3 ans
Coupe-feu et pièces en acier carbone	2 ans	1 an
Ventilateurs, capteurs thermiques, rhéostats et autres commandes	2 ans	1 an
Peinture, briques réfractaires, joints d'étanchéité, isolants et verre céramique (bris thermique seulement)	1 an	n/a

Si votre appareil ou une pièce sont défectueux, communiquez immédiatement avec votre détaillant **OSBURN.** Avant d'appeler ayez en main les renseignements suivants pour le traitement de votre réclamation sous garantie :

- Votre nom, adresse et numéro de téléphone;
- La facture et le nom du détaillant;
- Le numéro de série et le nom du modèle tel qu'indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil;
- La nature du défaut et tout renseignement important

Avant d'expédier votre appareil ou une pièce défectueuse à notre usine, vous devez obtenir un numéro d'autorisation de votre détaillant OSBURN. Toute marchandise expédiée à notre usine sans autorisation sera automatiquement refusée et retournée à l'expéditeur.